ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ-ਬਾਣੀ

ਸ: ਸਮਸ਼ੇਰਸਿੰਘ ਜੀ 'ਅਸ਼ੋਕ'

ਸਿੱਖ-ਸਾਹਿੱਤ ਤੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਅਧਿਐਨ ਤੋਂ ਜਿਵੇਂ ਸਹੀ ਸਾਬਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਅਕਾਲੀ ਬਾਣੀ, ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪ ਰਚੀ ਤੇ ਤਰਤੀਬ ਦੇ ਕੇ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ, ਯਥਾਕ੍ਰਮ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੈ :—

ਜਪੁ ਜੀ	੪੦	ਪਉੜੀਆਂ	ਸੋਦਰ ਤੇ ਸੋਹਿਲੇ ਦੇ ਸ਼ਬਦ		੭
ਸ੍ਰੀ ਰਾਗ	੬੦	ਸ਼ਬਦ-ਸ਼ਲੋਕ	ਰਾਗ ਮਾਝ	" "	੭੪
ਰਾਗ ਗਉੜੀ	੪੦	"	ਰਾਗ ਆਸਾ	" "	੧੭੧
ਰਾਗ ਗੂਜਰੀ	੭	"	ਰਾਗ ਬਿਹਾਗੜਾ	" "	੨
ਰਾਗ ਵਡਹੰਸ	੧੩	"	ਰਾਗ ਸੋਰਠਿ	" "	੧੮
ਰਾਗ ਧਨਾਸਰੀ	੧੪	"	ਰਾਗ ਤਿਲੰਗ	" "	੬
ਰਾਗ ਸੂਹੀ	੪੨	"	ਰਾਗ ਬਿਲਾਵਲ	" "	੩੦
ਰਾਗ ਰਾਮਕਲੀ	੧੬੬	"	ਰਾਗ ਮਾਰੂ	" "	੬੩
ਰਾਗ ਤੁਖਾਰੀ	੨੨	"	ਰਾਗ ਬਸੰਤ	" "	੧੮
ਰਾਗ ਭੈਰਉ	੯	"	ਰਾਗ ਮਲਾਰ	" "	੬੫
ਰਾਗ ਸਾਰੰਗ	੩੮	"	ਰਾਗ ਪ੍ਰਭਾਤੀ	" "	੨੪
ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ	੪	"	ਸਲੋਕ ਵਾਰਾਂ ਤੇ ਵਧੀਕ		੩੨

ਤੇ ਕੁਲ ਜੋੜ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪਉੜੀਆਂ ਤੇ ਸ਼ਬਦ-ਸ਼ਲੋਕਾਂ ਦਾ ੯੫੮ ਹੈ ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੀਆਂ ਪਰਮ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਤੇ ਵੱਡੀਆਂ ਬਾਣੀਆਂ ਇਹ ਹਨ :—

(੧) ਜਪੁਜੀ, (੨) ਰਾਗ ਆਸਾ ਪੱਟੀ, (੩) ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ, (੪) ਦੱਖਣੀ ਓਅੰਕਾਰ (ਰਾਗ ਰਾਮਕਲੀ), (੫) ਸਿੱਧ ਗੋਸ਼ਟਿ (ਰਾਗ ਰਾਮਕਲੀ), (੬) ਬਾਰਾਂ ਮਾਰਹ ਰਾਗ ਤੁਖਾਰੀ, ਅਤੇ (੭) ਸ਼ਲੋਕ ਵਾਰਾਂ ਤੇ ਵਧੀਕ ।

ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਨਾਂ ਤੇ ਕੁਝ ਵਾਧੂ ਬਾਣੀਆਂ ਵੀ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ।—

(੧) ਪ੍ਰਾਣ ਸੰਗਲੀ (੧੧੩ ਅਧਿਆਇ), (੨) ਤਿਲੰਗ ਦੀ ਵਾਰ, (੩) ਸ਼ਲੋਕ-ਜਿਤ ਦਰਿ ਲੱਖ ਮੁਹੰਮਦਾ, (੪) ਰਤਨ ਮਾਲਾ ਵੱਡੀ ਤੇ ਛੋਟੀ, (੫) ਨਸੀਹਤ ਨਾਮਾ, (੬) ਕਰਣੀ ਨਾਮਾ, (੭) ਹਾਜ਼ਰ ਨਾਮਾ. (੮) ਪੈਂਤੀਸ ਅੱਖਰੀ, (੯) ਕੱਕੜ ਵਿਚਾਰ, (੧੦) ਗਿਆਨ ਸੁਰੋਦਯ, (੧੧) ਬਹਰ ਤਵੀਲ, ਤੇ (੧੨) ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਫੁਟਕਲ ਸ਼ਬਦ-ਸ਼ਲੋਕ ਆਦਿ, ਪਰ ਇਹ ਵਾਧੂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਪ੍ਰਮਾਣੀਕ ਨਾ ਹੋਣ ਕਰ ਕੇ ਅਕਾਲੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਦਰਜਾ ਨਹੀਂ ਰਖਦੀਆਂ । ਇਸ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਕਾਰਣ ਇਹੋ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਰਚਨਾਵਾਂ ਗੁਰੂ-ਕ੍ਰਿਤ ਨਹੀਂ ਹਨ ।

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ-ਬਾਣੀ: ਟੀਕੇ ਤੇ ਅਨੁਵਾਦ

(ੳ) ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ

ਪੰਜਾਬੀ :-

ਜਪੁ ਪਰਮਾਰਥ (ਸੋਢੀ ਮਿਹਰਵਾਨ) ੧੭ਵੀਂ ਸਦੀ ਬਿ: । ਹੱਥ ਲਿਖਿਤ ਪ੍ਰਤੀ । ਸਿਖ ਰੈਫਰੈਂਸ ਲਾਇਬਰੇਰੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ।

ਜਪੁ ਪਰਮਾਰਥ (ਦਰਵੇਸ਼) ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ । ਹੱਥ ਲਿਖਿਤ ਪ੍ਰਤੀ ।

ਜਪੁ ਜੀ ਸਟੀਕ (ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ, ਸ਼ਹੀਦ) ੧੮ਵੀਂ ਸਦੀ ਬਿ: " "

ਜਪੁ ਜੀ ਸਟੀਕ (ਸ੍ਵਾਮੀ ਰਾਮ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ, ਸੇਵਾ ਪੰਥੀ) ਸੰ: ੧੮੫੩ ਬਿ: " "

ਜਪੁ ਜੀ ਸਟੀਕ (ਸ੍ਵਾਮੀ ਆਨੰਦ ਘਨ) ਬਨਾਰਸ, ਸੰ: ੧੮੫੪ ਬਿ: " "

ਜਪੁ ਜੀ ਗਰਬ ਗੰਜਨੀ ਟੀਕਾ (ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ), ਸੰ: ੧੮੮੬ ਬਿ: " "

ਜਪੁ ਜੀ ਬਹਰ ਤਵੀਲ ਟੀਕਾ ਮਹਲਾ ੧, ਹੱਥ ਲਿਖਿਤ ਪ੍ਰਤੀ ।

ਜਪੁ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਟੀਕਾ (ਸੰਤ ਬਖ਼ਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ, ਨਿਰਮਲੇ) ਸੰਮਤ ੧੯੧੪ ਬਿ: ।

ਜਪੁ ਅਰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨੀ ਟੀਕਾ (ਬਾਬਾ ਰਣ ਸਿੰਘ, ਬੇਦੀ) ਸੰਮਤ ੧੯੪੦ ਬਿ: ।

ਜਪੁ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਉਥਾਨਕਾ (ਦਸਾ ਸਿੰਘ, ਗਿਆਨੀ) ਸੰਮਤ ੧੯੪੭ ਬਿ: ।
ਸੁਗਮ ਜਪੁ ਪ੍ਰਦੀਪ ਟੀਕਾ (ਸਾਧੂ ਦੇਵਾ ਸਿੰਘ) ਸੰਮਤ ੧੯੫੬ ਬਿ: ।
ਟੀਕਾ ਜਪੁ ਜੀ (ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਸਿੰਘ) ਸੰਮਤ ੧੯੬੨ ਬਿ: ।
ਟੀਕਾ ਜਪੁ ਜੀ, ਗੁਰੂ ਭਾਵ ਦੀਪਿਕਾ, ਕ੍ਰਿਤ ਪੰ: ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ, ਨਰੋਤਮ, ਲਾਹੌਰ, ੧੯੩੮ ਬਿ: ।
ਸ੍ਰੀ ਬੋਧ ਅਰਥਾਵਲੀ ਟੀਕਾ ਜਪੁ ਜੀ ਕਾ (ਬਾਬਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਪਰਮ ਹੰਸ) ਛਾਪਾ ਪੱਥਰ ਯੰਤ੍ਰਾਲਯ ਗੁਲਸ਼ਨਿ ਪੰਜਾਬ, ਰਾਵਲਪਿੰਡੀ ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਟੀਕ (ਸਦਾਨੰਦ) ਪੁਰਾਤਨ ਟੀਕਾ ।
ਜਪੁ ਜੀ ਕੇ ਪ੍ਰਯਾਯ (ਬਾਬਾ ਬੁੱਢਾ ਸਿੰਘ, ਸੋਢੀ) ਸੰਮਤ ੧੯੭੭ ਬਿ: ।
ਜਪੁ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਟੀਕਾ (ਸੰਤ ਗੁਲਾਬ ਸਿੰਘ) ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੧੬ ਈ: ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਇਕਾਖਰੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਸਟੀਕ ਕ੍ਰਿਤ ਬਾਬਾ ਮੰਗਲ ਸਿੰਘ, ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਪੁਰ ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਸਟੀਕ ਕ੍ਰਿਤ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਗਿਆਨੀ, ਜਲੰਧਰ ।
ਭਾਵ ਪ੍ਰਕਾਸਨੀ ਟੀਕਾ ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ (ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ, ਸੂਰੀ), ਰਾਵਲ-ਪਿੰਡੀ, ੧੯੩੦ ਈ: ।
ਅਮੋਲਕ ਰਤਨ ਟੀਕਾ ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ (ਬੁੱਧ ਸਿੰਘ, ਗਿਆਨੀ) ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੪੯ ਈ: ।
ਜਪੁ ਨੀਸਾਣ ਟੀਕਾ (ਪੰਡਿਤ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ, ਦਾਖਾ) ਲੁੱਧਿਆਣਾ, ੧੯੫੧ ਈ: ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਟੀਕ (ਸ: ਮੋਹਨ ਸਿਘ, ਰਈਸ) ਵਜ਼ੀਰ ਹਿੰਦ ਪ੍ਰੈਸ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੧੬ ਈ: ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਟੀਕ (ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ, ਦੱਤ) ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੩੯ ਈ: ।
ਸ੍ਰੀ ਜਪੁ ਪਦਾਰਥ ਸੁਬੋਧਨੀ ਟੀਕਾ (ਸਾਧੂ ਗੁਰਦਿੱਤ ਸਿੰਘ) ਤਰਨ ਤਾਰਨ, ੧੯੨੯ ਈ: ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਟੀਕ (ਭਗਤ ਰਾਮ ਦਿੱਤਾ) ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੪੯ ਈ: ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਸਟੀਕ (ਸ਼ਿਵ ਦਯਾਲ ਉਰਫ਼ ਪੰਨਾ ਲਾਲ) ਲਾਹੌਰ ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਟੀਕ (ਸੰਤ ਸੂਰਜ ਸਿੰਘ) ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੮੭ ਬਿ: ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਸਟੀਕ (ਸੀ. ਆਰ. ਸੂਨਕ ਸ਼ਰਮਾ) ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੯੪ ਬਿ: ।

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਬਾਣੀ

ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਸਟੀਕ (ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ) ਸੰਨ ੧੯੪੬ ਈ: ।
ਮੰਤ੍ਰ ਅਤੇ ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ (ਟੀਕਾ), ਵਜ਼ੀਰ ਹਿੰਦ ਪ੍ਰੈਸ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੦੨ ਈ: ।

ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਸਟੀਕ (ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਜੋਧ ਸਿੰਘ) ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੫੦ ਈ: ।
ਜਪੁ ਅਰਥ (ਗਿਆਨੀ ਰਾਮ ਸਿੰਘ, ਬੁੰਡਾਲਾ) ਜਲੰਧਰ, ੧੯੬੭ ਈ: ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਸਟੀਕ (ਪ੍ਰੋ: ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ, ਐਮ. ਏ.) ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਟੀਕ (ਗਿਆਨੀ ਗਿਆਨ ਸਿੰਘ) ਲਾਹੌਰ ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਟੀਕਾ (ਪ੍ਰੋ: ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ) ਸ਼੍ਰੋ: ਗੁ: ਪ੍ਰ: ਕਮੇਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੫੮ ਈ: ।
ਜਪੁ-ਨਿਰਯਣ (ਟੀਕਾ) ਕ੍ਰਿਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਬੰਸ ਸਿੰਘ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ, ੧੯੬੩ ਈ: ।

ਜਪੁ-ਬੀਚਾਰ (ਟੀਕਾ) ਕ੍ਰਿਤ ਸੋਢੀ ਹਜ਼ਾਰਾ ਸਿੰਘ ਬੀ. ਏ., ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ।
ਜਪੁ-ਵੀਚਾਰ (ਜਪੁ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਬਹੁ-ਪੱਖੀ ਅਧਿਐਨ) ਕ੍ਰਿਤ ਸ: ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਐਮ. ਏ., ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੬੫ ਈ: ।
ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਸਟੀਕ, ਪ੍ਰੋ: ਦੇਵਦੱਤ ਗੋਪਾਲ, ਐਮ. ਏ., ਭਾਪੇ ਦੀ ਹੱਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੬੫ ।

ਪ੍ਰਤਖ ਦਰਸ਼ਨ ਟੀਕਾ ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਕ੍ਰਿਤ ਬੇਦੀ ਬ੍ਰਿਜ ਬਲਭ ਸਿੰਘ, ਭਾਪੇ ਦੀ ਹੱਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ੧੯੧੫ ।

ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕਾ ਸ੍ਰੀ ਅਮੀਰ ਭੰਡਾਰ (ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ) ਕ੍ਰਿਤ ਸੰਤ ਅਮੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੬੮ ਈ: ।

ਉਰਦੂ-ਫ਼ਾਰਸੀ :

ਇਰਫ਼ਾਨਿ ਮਾਰਫ਼ਤ (ਜਪੁ ਟੀਕਾ), ਗਿਆਨੀ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਅਫ਼ੀਫ਼, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ।
ਦੁਆਇ ਸਿਹਰੀ (ਟੀਕਾ ਸ੍ਰੀ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ) ਕ੍ਰਿਤ ਸ: ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ

ਐਡਵੋਕੇਟ, ਰਾਵਲਪਿੰਡੀ ।

ਸ੍ਰੀ ਜਪੁ ਪ੍ਰਦੀਪ (ਰਹਨੁਮਾਇ ਮਾਰਫਤ), ਨਵਲ ਕਿਸ਼ੋਰ ਪ੍ਰੈਸ, ਲਖਨਊ ।

ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਟੀਕਾ (ਦੀਵਾਨ ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੰਘ, ਨਾਜ਼ਿਮ) ਪਟਿਆਲਾ ।

ਜਪੁ ਸਾਹਿਬ ਟੀਕਾ ਮਏ ਤਸ਼ਰੀਹ (ਲਾਲਾ ਸਾਵਨ ਮੱਲ) ਲਾਹੌਰ, ੧੯੦੩ ਈ: ।

ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ (ਮਨਜ਼ੂਮ ਤਰਜੁਮਾ), ਸੱਯਦ ਹਬੀਬ, ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਸਿਆਸਤ ਲਾਹੌਰ, ੧੯੩੯ ਈ: ।

ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ (ਮਨਜ਼ੂਮ ਤਰਜੁਮਾ) ਖ਼ੁਆਜਾ ਦਿਲ ਮੁਹੰਮਦ, ਲਾਹੌਰ ।

ਯਾਦਿ ਇਲਾਹੀ (ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ) ਡਾ: ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਲਾਹੌਰ ੧੯੪੪ ਈ: ।

ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ (ਤਰਜੁਮਾ), ਮੌਲਵੀ ਮਨਜ਼ਰ ਹਸਨ ਦਿਹਲਵੀ, ਸੰਗਰੂਰ ।

ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਟੀਕਾ (ਮੁਨਸ਼ੀ ਗੰਡਾ ਸਿੰਘ) ਰੋਪੜ ।

ਰਹਨੁਮਾਇ ਦੀਦਾਰਿ ਹੱਕ (ਗੁਰਮੁਖ ਬਾਬਾ ਹਰੀ ਸਿੰਘ ਜੀ) ਗੁੱਜਰਾਂਵਾਲਾ, ੧੯੩੮ ਈ: ।

ਹਿੰਦੀ-ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ :

ਸ੍ਰੀ ਜਪੁ ਸੰਹਿਤਾ ਹਥ ਲਿਖਿਤ ਕ੍ਰਿਤ ਸੰਤ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਥੋਹਾ, ਰਾਵਲਪਿੰਡੀ, ਸੰ: ੧੮੯੬ ਬਿ: ।

ਸ੍ਰੀ ਜਪੁ ਸੰਹਿਤਾ (ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦ ਵੈਦਿਕ ਮੁਨੀ), ਲਾਹੌਰ ।

ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਸਟੀਕ (ਪਰਮਾਨੰਦ), ਨਵਲ ਕਿਸ਼ੋਰ ਪ੍ਰੈਸ, ਲਖਨਊ, ੧੯੩੯ ਈ: ।

ਸ੍ਰੀ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ (ਕਵਿਤਾ ਵਿਚ ਅਨੁਵਾਦ) ਸੰਗਤ ਸਿਘ ਸੇਠੀ, ਉੱਤਰ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ।

ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਸਟੀਕ (ਸਿੱਖ ਮਿਸ਼ਨਰੀ ਸੋਸਾਇਟੀ) ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੨੪ ਈ: ।

ਮਰਾਠੀ :

ਸ੍ਰੀ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਦੇਵ ਨਾਗਰੀ ਵਿਚ ਅਨੁਵਾਦ. ਕ੍ਰਿਤ ਸ੍ਰੀ ਨ. ਵਿ.

ਸੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਬਾਣੀ

ਗਾਡਗਿਲ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ, ੧੯੫੯ ਈ: ।

ਸਿੰਧੀ –

ਸ੍ਰੀ ਜਪੁ ਸਾਹਿਬ ਟੀਕਾ (ਸ੍ਵਾਮੀ ਸ਼ੰਕਰਾਨੰਦ, ਭਾਰਤੀ), ਸ਼ਿਕਾਰਪੁਰ, ਸਿੰਧ, ੧੯੮੩ ਬਿ: ।

ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ :—

The Japji (The Adi Granth) by E. Trumpp, London, 1877.

The Japji (The Sikh Religion Vol. I, PP. 195-217) by M. A. Macauliffe, Oxford, 1909.

Japji Sahib, The Prayer Book of the Sikhs by Bawa Chhajju Singh, Pub. Shiv Dass, Lahore.

Japji [translation] by Brijinder Singh B. A. Amritsar, 1925.

Japji [English] by Chela Ram, Saproon, Simla Hills.

Seekers Path, being an interpretation of Guru Nanak's Japji by Sohan Singh, New Delhi.

Japji [English and Panjabi Translation] by S, Manmohan Singh Advocate, Patiala, 1962.

Remembrance of God [Japji Sahib] by Hari Singh, New Delhi 3.

Shri Guru Nanak Dev's Japji Sahib (English) by M. L. Peace, Jullundur, 1961.

Shri Japji or Guru Nank's Meditation by Teja Singh M. A. Amritsar, 1968.

Japji, the Morning prayer by Khushwant Singh, New Delhi, 1967.

Japji Sahib (English) by Prof. Puran Singh, New Delhi, 1950.

The Psalm of Life (Japji) by Gursharan Singh Bedi, New Delhi, 1950.

(ਅ) ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ

ਪੰਜਾਬੀ :—

ਪਰਮਾਰਥ ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ (ਸੋਢੀ ਮਿਹਰਵਾਨ) ੧੭ਵੀਂ ਸਦੀ ਬਿ: । ਹੱਥ-ਲਿਖਿਤ ਪ੍ਰਤੀ ।

ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ, ਨਵੇਂ ਵਾਧਿਆਂ ਸਮੇਤ (ਸੋਢੀ ਹਰਿ ਜੀ) ੧੭ਵੀਂ ਸਦੀ ਬਿ:, ਹੱਥ-ਲਿਖਤ ਪ੍ਰਤੀ ।

ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ ਸਟੀਕ (ਕਾਕਾ ਸਿੰਘ, ਬੀ. ਏ.) ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੨੫ ਈ: ।

ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ ਸਟੀਕ (ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ) ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੩੮ ਈ : ।

ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ ਸਟੀਕ (ਸਰਮੁਖ ਸਿੰਘ, ਅਮੋਲ) ਲਾਹੌਰ, ੧੯੪੪ ਈ: ।

ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ ਸਟੀਕ (ਖਾਲਸਾ ਟ੍ਰੈਕਟ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ) ੧੯੪੫ ਈ: ।

ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ ਸਟੀਕ (ਰਾਮ ਦਿੱਤਾ, ਭਗਤ) ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ ੧੯੪੬ ਈ: ।

ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ ਸਟੀਕ (ਪ੍ਰੋ: ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ) ਲੁੱਦਿਹਾਣਾ, ੧੯੫੦ ਈ: ।

ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ ਸਟੀਕ (ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ, ਗਿਆਨੀ) ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ ।

ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ ਸਟੀਕ (ਭਾਈ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ, ਗਿਆਨੀ) ਲਾਹੌਰ, ੪੩੦ ਨਾ: ਸ਼ਾ: ।

ਟੀਕਾ ਆਸਾ ਦੀ ਵਾਰ (ਮਹਿਤਾਬ ਸਿੰਘ, ਬੀ. ਏ., ਬੀ. ਟੀ.) ਲਾਹੌਰ ।

ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ :—

Asa Ki War (The Sikh Religion, Vol. I, PP. 218—249) by Macauliffe, Oxford, 1909.

Asa Di War by Prof. Teja Singh M. A., Amritsar, 1957.

(ੲ) ਸਿੱਧ ਗੋਸ਼ਟਿ (ਰਾਗ ਰਾਮਕਲੀ)

ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟਿ ਪਰਮਾਰਥ (ਸੋਢੀ ਮਿਹਰਵਾਨ) ੧੭ਵੀਂ ਸਦੀ ਬਿ: । ਹੱਥ-ਲਿਖਿਤ ਪ੍ਰਤੀ ।

ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟਿ ਟੀਕਾ (ਸੁਆਮੀ ਆਨੰਦ ਘਨ) ਬਨਾਰਸ, ੧੮੫੭ ਬਿ: । ਹੱਥ-

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਬਾਣੀ

ਲਿਖਿਤ ਪ੍ਰਤੀ ।

ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟਿ ਸਟੀਕ (ਲੇਖਕ—ਨਾਮਾਲੂਮ), ਲਗ ਭਗ ੮੦-੮੨ ਵਰ੍ਹੇ ਪੁਰਾਤਨ ਹੱਥ-ਲਿਖਿਤ ਪ੍ਰਤੀ ।

ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟਿ ਸਟੀਕ (ਸੰਤ ਦੇਵਾ ਸਿੰਘ) ਅਕਾਲ ਪ੍ਰੈਸ, ਲਾਹੌਰ, ੧੮੯੮ ਈ: ।

ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟਿ ਭਾਵ ਅਰਥਨੀ ਟੀਕਾ ਸਹਿਤ (ਖਾਲਸਾ ਟ੍ਰੈਕਟ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਅਮਿਤਸਰ), ੧੯੪੭ ਈ: ।

ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟਿ ਸਟੀਕ (ਨਾਰਾਇਣ ਸਿੰਘ, ਗਿਆਨੀ) ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ, ੧੯੫੦ ਈ: ।

(ਸ) ਦੱਖਣੀ ਓਅੰਕਾਰ (ਰਾਗ ਰਾਮਕਲੀ)

ਦੱਖਣੀ ਓਅੰਕਾਰ ਸਟੀਕ (ਸੋਢੀ ਮਿਹਰਵਾਨ) ੧੭ਵੀਂ ਸਦੀ ਬਿ: । ਹੱਥ-ਲਿਖਿਤ ਪ੍ਰਤੀ ।

ਦੱਖਣੀ ਓਅੰਕਾਰ ਸਟੀਕ (ਸੁਾਮੀ ਆਨੰਦ ਘਨ) ਬਨਾਰਸ, ੧੮੫੬ ਬਿ:, ਹੱਥ ਲਿਖਤ ਪ੍ਰਤੀ ।

(ਹ) ਬਾਰਹ ਮਾਹ (ਰਾਗ ਤੁਖਾਰੀ)

ਬਾਰਹ ਮਾਹ ਤੁਖਾਰੀ ਭਾਵ ਅਰਥਨੀ ਟੀਕਾ ਸਹਿਤ (ਖਾਲਸਾ ਟ੍ਰੈਕਟ ਸੁਸਾਇਟੀ, ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ), ੧੯੫੦ ਈ: ।

(ਕ) ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਬਾਣੀ (ਸੰਪਾਦਨ ਤੇ ਪੜਚੋਲ)

ਪੰਜਾਬੀ :

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ-ਬਾਣੀ (ਡਾਕਟਰ ਰਤਨ ਸਿੰਘ, ਜੱਗੀ) ਪਟਿਆਲਾ, ੧੯੬੭ ਈ: ।

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ-ਦਰਸ਼ਨ (ਰਸਾਲਾ ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਨਵੰਬਰ ੧੯੬੭), ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ।

ਹਿੰਦੀ :

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ-ਬਾਣੀ (ਸ਼੍ਰੀ ਜਯ ਰਾਮ ਮਿਸ਼੍ਰ) ਅਲਾਹਾਬਾਦ ।

—੦—